





## تعديل الجهاز ليتناسب مع نوع غاز آخر

إذا كانت الوائح ذات الصلة المعتمول بها في بلدك تسمح بذلك، فإنه يمكن تعديل هذا الجهاز ليتناسب مع أنواع غاز أخرى (انظر لوحة الصنع). توجد الأجزاء الالزامية لذلك في طقم التعديل المورد (حسب الموديل) أو يمكنك طلبها عن طريق مركز خدمة العملاء.

هام: ضع الملصق المنشتمل على مسمى نوع الغاز الذي تم تعديل الجهاز ليتناسبه بالقرب من لوحة الصنع.  
يجب اتباع الخطوات التالية:

### (A) تغيير الفوهات (صورة 6):

1. أخلع قواعد الأواني وأغطية الشعلات والموزعات.
2. قم بتغيير الفوهات باستخدام المفتاح المتوفر من خلال خدمة العملاء لدينا برقم الجزء 340847 (بالنسبة للشعلات المزدوجة والشعلات ثلاثية اللهب، رقم الجزء 340808)، انظر الجدول A. يراعي أثناء ذلك ألا تنكسر الفوهة أثناء فكها من الشعلة أو تثبيتها عليها.

تأكد من ربطها حتى النهاية للوصول إلى درجة جيدة من الإحكام ضد الترسيب.

3. ليس من الضروري مع هذه الشعلات إجراء ضبط الهواء الأولي قم بتركيب الموزعات وأغطية الشعلات على مواضع الطهي المعنية. بالإضافة إلى ذلك، قم بتركيب قواعد الأواني بشكل صحيح.

### (B) ضبط محابس الغاز (صورة 7):

1. أدر طارات الاستعمال إلى أدنى درجة.
2. أخلع طارات استعمال محابس الغاز. يظهر جوانب الطارة من المطاط المرن. اضغطه جانباً بطرف المفك للوصول إلى برجي ضبط محبس الغاز. لا تقم أبداً بفك جوانب الطارات. تعتبر الجوانب مهمة للغاية لتشغيل الجهاز بدون أعطال، وذلك لأنها تمنع وصول السوائل والاتساخات إلى داخل الجهاز.
3. اضبط الحد الأدنى لتدفق الغاز من خلال تدوير برجي التحويل باستخدام مفك مفلطح.

يجب عليك تنفيذ خطوات بعينها، وذلك حسب نوع الغاز الذي تقوم بتحويل جهازك إليه (انظر الجدول A):

A: اربط براجي التحويل بالكامل.

B: قم بخفيف ربط براجي التحويل حتى يتدفق الغاز من الشعلات بالقدر الصحيح.

C: يجب تأكيد تغيير براجي التحويل بمعرفة فني متخصص معتمد.  
D: لا تقم بإجراء أي تعديلات على براجي التحويل.

عند تعديل ضبط طارة الاستعمال من أقصى درجة إلى أدنى درجة، تأكيد من عدم خروج الشعلة أو ارتدادها.

إذا لم تصل إلى براجي التحويل، فقم بفك غطاء تجميع الدهون المربوط مع بقية الموقد. للفك، اتبع الخطوات التالية:

1. أخلع جميع قواعد الأواني وأغطية الشعلات والموزعات وطارات الاستعمال.

2. قم بخفيف ربط براجي الشعلات.

3. لإعادة تركيب الجهاز، اتبع تعليمات الفك بترتيب عكسي للخطوات.

لا تقم أبداً بفك محور محبس الغاز (صورة 8). في حالة وجود خلل، قم باستبدال محبس الغاز بأكمله.

الغاز الطبيعي، Maakaasu، Gas natural، Naturgas، Ergas E، Erdgas H، Gaz naturel، Aardgas، Erdgas، Zemný plyn، Gás Natural، Gas naturale/Gas metano، Φυσικό αέριο، Natural gas، Gaz naturel Lacq	G20/G25، G20
الغاز الطبيعي، Gaz naturel Groningue، Erdgas LL، Gaz naturel، Aardgas، gaz naturel Zemeljski plin	G25
الغاز المسال، F-Gas، Flüssiggas B/P، Butan/Propan، Butano/Propano، Butaan/Propaan، Flüssiggas Bután/Propán، GPL، Υγραέριο μείγμα/Προπάνιο، Butane/Propane، Butaani/Propaani	G31، G30، G30/G31
غاز الفحم، Gas manufaturado، Bygas	G110

### تركيب الجهاز (صورة 3)

ملاحظة: لغرض تركيب الموقد استخدم قفازات حماية.

تبعاً للموديل قد يكون الجوان اللاصق مركباً بالفعل من قبل المصنع. وعندئذ لا تقم بإزالة الجوان اللاصق بأي حال من الأحوال، حيث إنه يمنع التسريب. إذا لم يكن الجوان مركباً من قبل المصنع، فقم بصلقه على الحافة السفلية للموقد.

لتثبيت الجهاز على وحدة التركيب:

1. أخرج المشابك من كيس الكماليات واربطها في الوضع المحدد بحيث تدور بشكل حر.

2. أدخل الموقد في المنتصف.

استمر في الضغط على الحواف لأسفل، بحيث تستقر الحافة بالكامل.

3. أدر المشابك وأحكم ربطها.

يرتبط موضع المشابك بسمك سطح العمل.

لا يجوز لصق الجهاز على سطح العمل باستخدام السيليكون.

### فك الموقد

افصل الجهاز عن مصدر إمداد الكهرباء والغاز.

افتح المشابك واتبع خطوات التركيب بترتيب عكسي.

### التوصيل بالغاز (صورة 4)

يجب تحديد موضع وصلة الغاز بحيث يمكن الوصول إلى المحبس.

يوجد في نهاية الماسورة الموصلة لموقد الغاز قلاووظ  $\frac{1}{2}$  بوصة (20,955 مم).

هذا القلاووظ يتبع:

■ التوصيل الثابت.

■ التوصيل بخرطوم معدني (أدنى طول 1 م - أقصى طول 3 م).

قم بتركيب القوان المورد (034308) بين مخرج وصلة التجميع ووصلة الغاز.

ينبغي ألا يلامس الخرطوم الأجزاء المتحركة لوحدة التركيب (درج مثلاً) أو تمديده عبر فتحات قد تتعرض للانسداد.

أثناء التوصيل، أيا كان نوعه، لا يجوز تحريك الكوع أو لبيه وبالتالي إخراجه عن الوضع الذي تم ضبطه عليه من قبل المصنع.

عند الرغبة في عمل وصلة أسطوانية، استبدل الكوع المركب من قبل المصنع بالكوع الموجود في كيس الكماليات. صورة 4a.

لا تنس تركيب الجوان خلال ذلك.

### خطر تسرب الغاز

بعد إجراء أعمال على موضع التوصيل،تحقق دائماً من إحكامه ضد التسريب.

لا تتحمل الجهة الصانعة أية مسؤولية عن تسرب الغاز من موضع توصيل تم العبث به.

### التوصيل الكهربائي (صورة 5)

يعتبر الجهاز من النوع "Z". ولا يجوز للمستخدم أن يقوم بتغيير كابل الإمداد بالتيار الكهربائي، وإنما يقوم بذلك مركز خدمة العملاء. يجب دائماً مراعاة نوع الكابل وكذلك الحد الأدنى للمقطع العرضي.

يتم توريد المواقد بكابل كهربائي مزود أو غير مزود بقبابس.

الأجهزة المزودة بقبابس كهربائية يجب دائماً توصيلها بمقابس مؤرخصة مركبة بشكل صحيح.

يجب تركيب مفتاح فصل لجميع الأقطاب بفتحة تلامس 3 مم على الأقل (إلا عند التوصيل بمقابس يمكن الوصول إليه).

ar

### إرشادات الأمان

اقرأ دليل استعمال الجهاز قبل تركيبه واستخدامه.

الصور التي يحتوي على ها هذا الدليل استرشادية.

لا تتحمل الجهة الصانعة أية مسؤولية في حالة عدم الالتزام بالتعليمات الواردة في هذا الدليل.

لا يجوز استخدام هذا الجهاز إلا في مكان به تهوية كافية. ولا يجوز توصيل الجهاز بمدخنة أو نظام عادم.

يجب أن تتم جميع أعمال التركيب والتوصيل والضبط وتعديل الجهاز

ليتناسب مع نوع آخر من الغاز بمعرفة فني متخصص معقد ومع مراعاة الضوابط المعتمد بها واللوائح القانونية والتعليمات الصادرة عن المرفق المحلي للكهرباء والغاز يجب الاهتمام بشكل خاص بالتعليمات والتوجيهات

التي تسرى على التهوية.

لإجراء أعمال تعديل الجهاز ليتناسب مع نوع آخر من الغاز، ننصح

بالاتصال بمركز خدمة العملاء.

تم تصميم هذا الجهاز لغرض الاستخدام المنزلي فقط؛ وغير مسموح باستخدامه في الأنشطة التجارية أو الصناعية. لا يسمح بتركيب هذا الجهاز في اليختات أو سيارات الكارفاران.

يسري الضمان فقط في حالة استخدام الجهاز للغرض المخصص له.

قبل تركيب الجهاز تحقق من توافق الاشتراطات المحلية مع أوضاع ضبط الجهاز الموضحة على لوحة الصنع (نوع وضغط الغاز والقدرة الأساسية والجهد الكهربائي).

وقبل تنفيذ أية أعمال يجب إيقاف الإمداد بالكهرباء والغاز.

يجب ثبيت سلك الكهرباء جيداً على الوحدة التربيعية، وذلك حتى لا يلامس أية

أجزاء ساخنة بالفرن أو الموقف.

يجب دائماً تأمين الأجهزة الكهربائية.

لا تقم بإجراء أية أعمال داخل الجهاز. عند اللزوم، اتصل بمركزنا لخدمة العملاء.

### قبل التركيب

هذا الجهاز يطابق الفئة 3 وفقاً للمواصفة DIN EN 30-1-1 للأجهزة الغازية: الأجهزة المدمجة.

يجب أن تكون الوحدة التي يتم فيها تركيب الجهاز مثبتة ومستقرة بدرجة كافية.

كما أن قطع الأثاث الموجودة بجانب الجهاز وطبقات طلائها وكذلك الغراء المستخدم في ثبيتها يجب ألا تكون مشتملة على مواد قابلة للاشتعال، ويجب أن تكون مقاومة للحرارة.

لا يجوز تركيب هذا الجهاز فوق الثلاجات أو الغسالات الأوتوماتيكية أو غسالات الأطباق أو أية أجهزة مشابهة.

لا يسمح بتركيب الموقد إلا فوق فرن مزود بتهوية.

إذا تم تركيب فرن أسفل الموقد، فمن الممكن أن يتجاوز سُك سطح العمل قيمة أدنى سُك مقرر في هذا الدليل. احرص على مراعاة الإرشادات الواردة في دليل تركيب الفرن.

في حالة تركيب شفاط أبخرة، فيجب أن يتم ذلك دائماً وفقاً لدليل التركيب ومع مراعاة الحد الأدنى للمسافة الرئيسية بالنسبة للموقد (صورة 1).

### تحضير وحدة الأثاث في المطبخ (صورة 2-1)

قم بعمل فتحة في سطح العمل بالأبعاد المطلوبة.

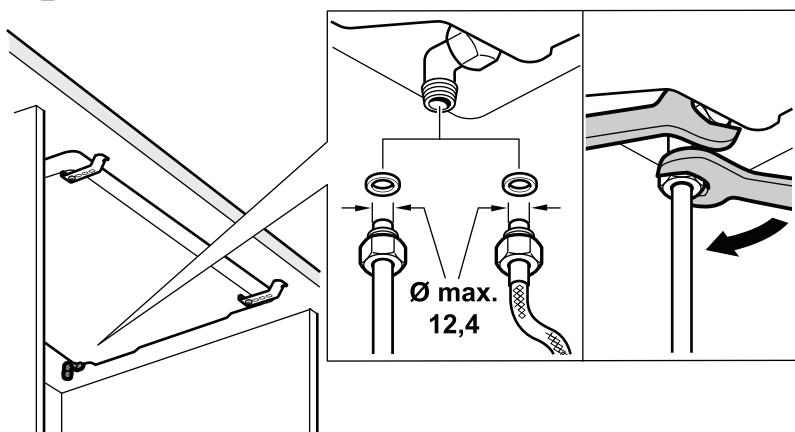
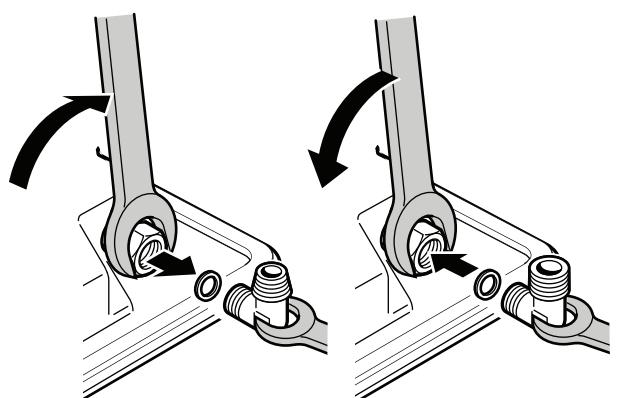
مع أسطح العمل المصنوعة من الخشب، قم بطلاء أسطح القطع بغراء خاص لحمايتها من الرطوبة.

في حالة عدم وجود فرن أسفل الموقد، قم بتركيب أرضية ببنية مصنوعة من مادة غير قابلة للاشتعال (مثلاً المعدن أو الخشب الرقائقي) أسفل أرضية الموقد بمسافة 10 مم، وبذلك يتم الحيلولة دون الوصول إلى الجزء السفلي للموقد.

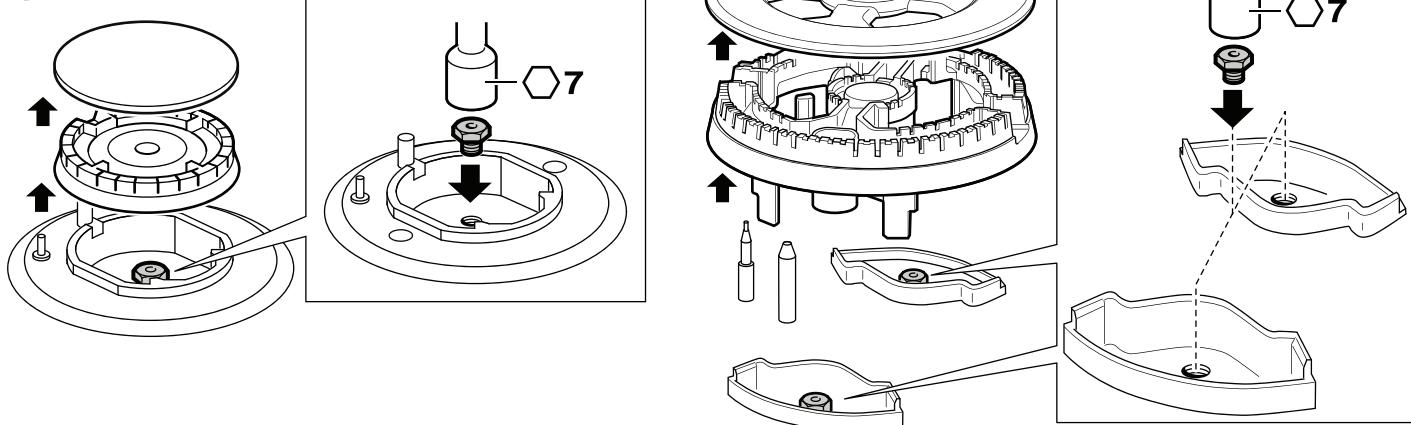
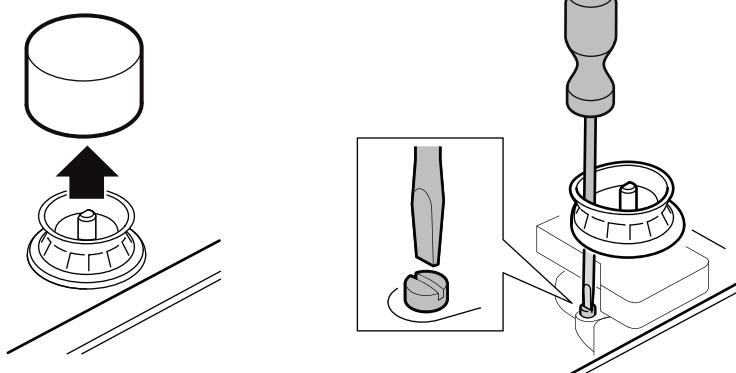
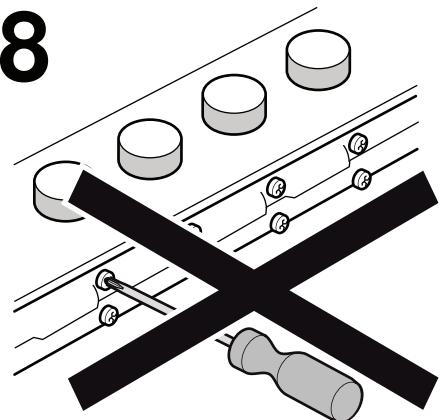
يجب ألا تقل المسافة بين الأرضية البينية ووصلة كهرباء الجهاز عن 10 مم.

معايير الجودة (كيلوواط)		مواصفة الجودة (كيلوواط)	متر³/ساعة	جم/ساعة		ملاي بار	الغاز
≤ 0,33	30	-	0,095	1	72	20	G20
≤ 0,33	30	-	0,095	1	68	25	G20
≤ 0,33	30	-	0,111	1	73	20	G25
≤ 0,33	30	-	0,111	1	72	25	G25
≤ 0,33	30	-	0,111	1	72	25	G25.1
≤ 0,33	30	73	-	1	50	29	G30
≤ 0,45	30	73	-	1	48	37	G30
≤ 0,33	26	73	-	1	43	50	G30
≤ 0,33	30	71	-	1	50	37	G31
≤ 0,35	32	-	0,167	1,75	100	20	G20
≤ 0,35	32	-	0,167	1,75	91	25	G20
≤ 0,35	32	-	0,194	1,75	100	20	G25
≤ 0,35	32	-	0,194	1,75	98	25	G25
≤ 0,35	32	-	0,194	1,75	98	25	G25.1
≤ 0,41	32	127	-	1,75	67	29	G30
≤ 0,5	32	127	-	1,75	63	37	G30
≤ 0,41	29	127	-	1,75	58	50	G30
≤ 0,41	32	125	-	1,75	67	37	G31
≤ 0,5	39	-	0,286	3	115	20	G20
≤ 0,5	39	-	0,286	3	110	25	G20
≤ 0,5	39	-	0,333	3	132	20	G25
≤ 0,5	39	-	0,333	3	128	25	G25
≤ 0,5	39	-	0,333	3	128	25	G25.1
≤ 0,6	39	218	-	3	85	29	G30
≤ 0,8	39	218	-	3	82	37	G30
≤ 0,6	35	218	-	3	74	50	G30
≤ 0,6	39	214	-	3	85	37	G31
≤ 1,55	61	-	0,314	3,3	103	20	G20
≤ 1,55	61	-	0,314	3,3	95	25	G20
≤ 1,55	61	-	0,366	3,3	109	20	G25
≤ 1,55	61	-	0,366	3,3	104	25	G25
≤ 1,55	61	-	0,366	3,3	104	25	G25.1
≤ 1,55	61	240	-	3,3	68	29	G30
≤ 1,75	61	240	-	3,3	62	37	G30
≤ 1,55	55	240	-	3,3	60	50	G30
≤ 1,55	61	236	-	3,3	68	37	G31

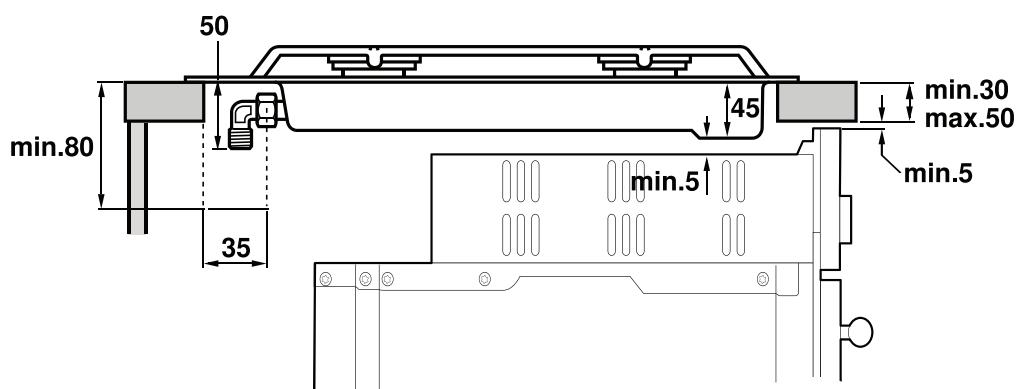
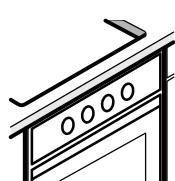
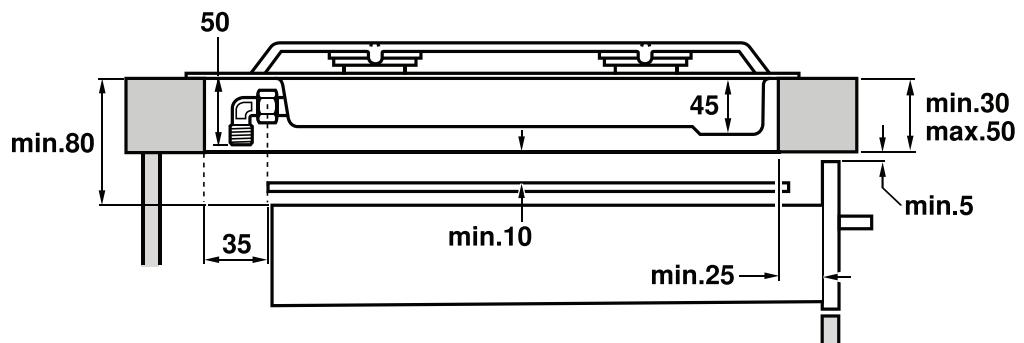
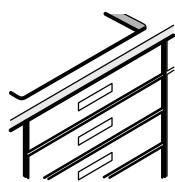
G31/37	G30/50	G30/37	G30/29	G25.1/25	G25/25	G25/20	G20/25	G20/20	
A	C	A	A	D	D	D	D	-	<b>G20/20</b>
A	C	A	A	D	D	D	-	D	<b>G20/25</b>
A	C	A	A	D	D	-	D	D	<b>G25/20</b>
A	C	A	A	D	-	D	D	D	<b>G25/25</b>
A	C	A	A	-	D	D	D	D	<b>G25.1/25</b>
D	C	D	-	B	B	B	B	B	<b>G30/29</b>
D	C	-	D	B	B	B	B	B	<b>G30/37</b>
C	-	C	C	C	C	C	C	C	<b>G30/50</b>
-	C	D	D	B	B	B	B	B	<b>G31/37</b>

**4****4a****5**

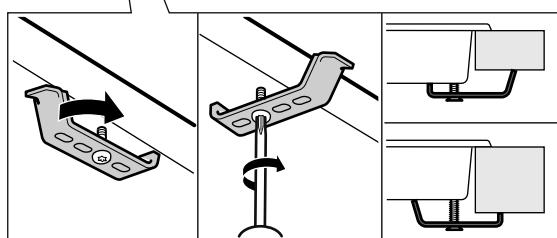
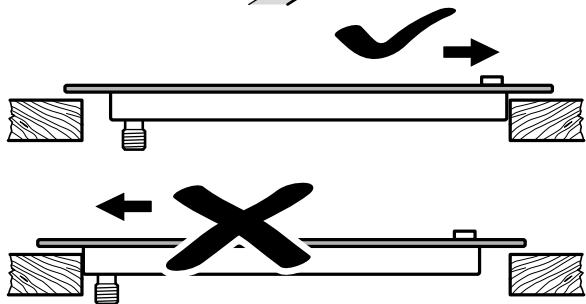
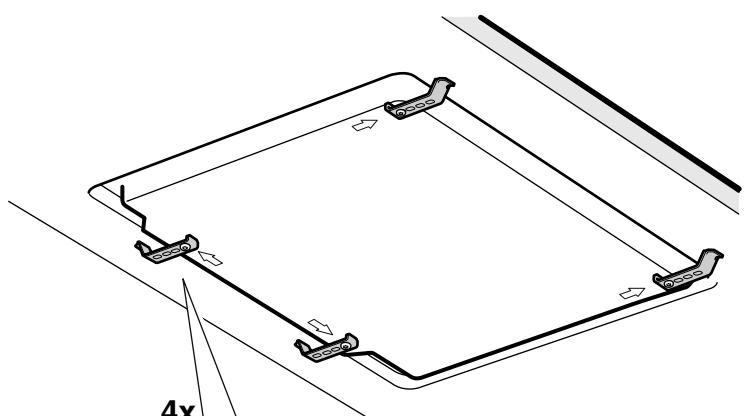
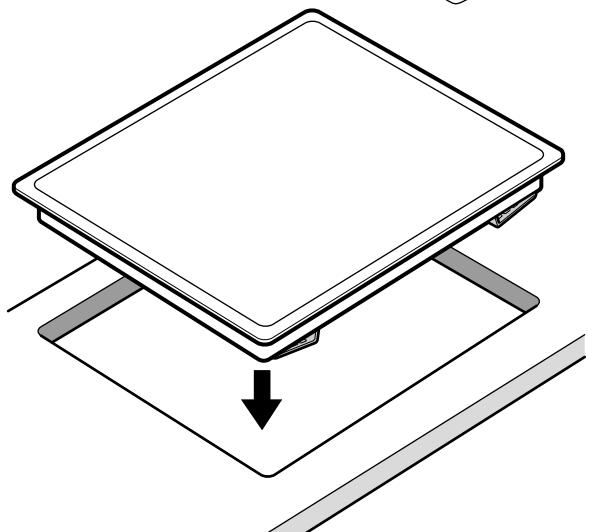
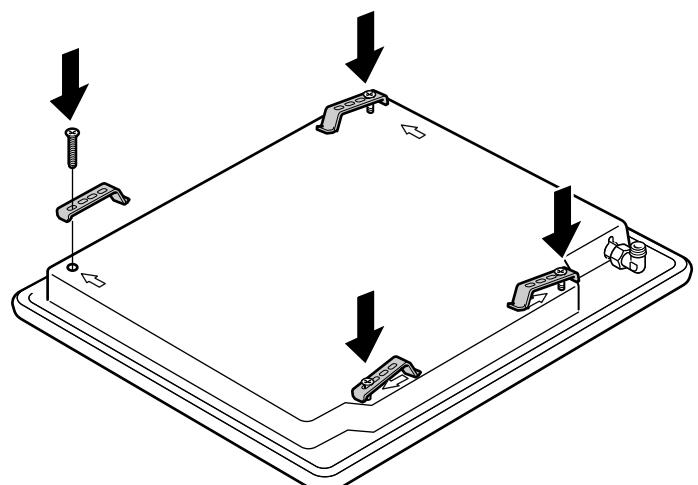
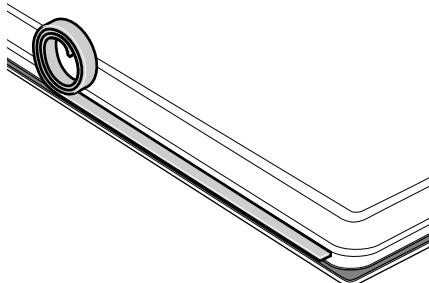
220V - 240V ~

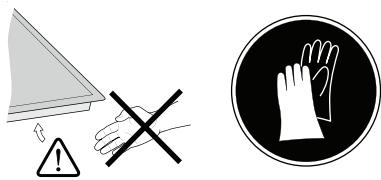
**6****7****8**

## 2



## 3





## 1

